

**A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE**

(első tanács)

**2004. október 14-én****a C-173/02. sz. Spanyol Királyság kontra Európai Közösségek Bizottsága ügyben <sup>(1)</sup>****(3950/92/EGK rendelet – A tej és tejtermékek piacának közös szervezése – Bizottsági határozat a tejkvóták megszerzésére irányuló támogatás tilalmáról)**

(2004/C 300/12)

(Az eljárás nyelve: spanyol)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé)

A C-173/02. sz., Spanyol Királyság (meghatalmazott: S. Ortiz Vaamonde) kontra Európai Közösségek Bizottsága (meghatalmazott: J. L. Buendía Sierra) ügyben, az EK 230 cikke alapján 2002. május 13-án benyújtott megsemmisítés iránti kereset tárgyában, a Bíróság (első tanács), tagjai P. Jann (előadó), a tanács elnöke, A. Rosas és S. von Bahr, bírák, főtanácsnok: F. G. Jacobs, hivatalvezető: R. Grass, 2004. október 14-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

- 1) A Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) A Bíróság kötelezi a Spanyol Királyságot a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 169., 2002.7.13.

**A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE**

(teljes ülés)

**2004. október 19-én****a C-200/02. sz. (az Immigration Appellate Authority előzetes döntéshozatal iránti kérelme) Kunqian Catherine Zhu és Man Lavette Chen kontra Secretary of State for the Home Department ügyben <sup>(1)</sup>****(Tartózkodási jog – Másik tagállamban tartózkodó tagállami állampolgár gyermek – Harmadik ország állampolgárságával rendelkező szülők – Az anya tartózkodási joga egy másik tagállamban)**

(2004/C 300/13)

(Az eljárás nyelve: angol)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé)

A C-200/02. sz. ügyben a Bírósághoz az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet az Immigration Appellate Authority (Egyesült Királyság) a Bíróságnál 2002. május 30-án nyilvántartásba vett

2002. május 27-i végzésével az előtte Kunqian Catherine Zhu, Man Lavette Chen és a Secretary of State for the Home Department között folyamatban lévő eljárásban terjesztett elő, a Bíróság (teljes ülés), tagjai V. Skouris elnök, P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas, R. Silva de Lapuerta és K. Lenaerts tanácselnökök, C. Gulmann, R. Schintgen, N. Colneric, S. von Bahr és J.N. Cunha Rodrigues (előadó) bírák, főtanácsnok: A. Tizzano, hivatalvezető: L. Hewlett, vezető tisztviselő, 2004. október 19-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

Az EK 18. cikk és a tartózkodási jogról szóló, 1990. június 28-i 90/364/EGK tanácsi irányelv – az alapügyéhez hasonló körülmények között – a senge korban levő kiskorú tagállami állampolgárnak, aki megfelelő betegbiztosítás kedvezményezettje, és akit egyik szülője, harmadik ország állampolgára, tart el, aki elegendő anyagi fedezettel rendelkezik ahhoz, hogy a kiskorú ne jelentsen terhet a fogadó tagállam költségvetése számára, határozatlan idejű tartózkodási jogot biztosít e tagállamban. Egy ilyen esetben ugyanezen rendelkezések lehetővé teszik a ténylegesen a gyermek gondját viselő szülő számára, hogy vele együtt tartózkodjon a fogadó tagállamban.

<sup>(1)</sup> HL C 180., 2002.7.27.

**A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE**

(teljes ülés)

**2004. október 12-én****a C-222/02. sz. (a Bundesgerichtshof előzetes döntéshozatal iránti kérelme) Peter Paul, Cornelia Sonnen-Lütte, Christel Mörkens kontra Németországi Szövetségi Köztársaság ügyben <sup>(1)</sup>****(Hitelintézetek – Betétbiztosítási rendszer – 94/19/EK irányelv – 77/780/EGK, 89/646/EGK és 89/299/EGK irányelvek – Az illetékes hatóságok prudenciális felügyeleti intézkedései a betétesek védelme céljából – A felügyeleti hatóságok felelőssége az elégtelen felügyelettel okozott károkért)**

(2004/C 300/14)

(Az eljárás nyelve: német)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé)

A C-222/02. sz. ügyben a Bírósághoz az EK 234. cikke alapján a Bundesgerichtshof (Németország) által az e bíróság előtt Peter Paul, Cornelia Sonnen-Lütte, Christel Mörkens és a Németországi Szövetségi Köztársaság között folyamatban lévő eljárásban a 2002. május 16-i, a Bírósághoz 2002. június 17-én benyújtott végzésével előterjesztett előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, a Bíróság (teljes ülés), tagjai: V. Skouris elnök, P. Jann, C.W.A. Timmermans, A. Rosas tanácselnökök, C. Gulmann (előadó), J.-P. Puissochet, R. Schintgen, F. Macken, N. Colneric, S. von Bahr, N. Cunha Rodrigues bírák, főtanácsnok: C. Stix-Hackl, hivatalvezető: M.-F. Contet, vezető-tisztviselő, 2004. október 12-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő: